

ASL - AMERICAN SIGN LANGUAGE

ASL-1

American Sign Language 1

4.00 units

UC, CSU

Prerequisite: None.

Description: Focus on developing basic principles and skills of American Sign Language (ASL) through cultural appreciation and non-verbal instruction. Emphasis is placed on Deaf culture and Deaf people in history, visual training, sign vocabulary acquisition, comprehension and communicative skills development, as well as basic structural and grammatical patterns of ASL discourse at the beginning level. 72 hours lecture and 18 hours laboratory. (TBA Option) (Letter grade only)

ASL-2

American Sign Language 2

4.00 units

UC, CSU

Prerequisite: ASL-1.

Description: Further development of basic ASL skills in comprehension and expression. A continued emphasis on the acquisition of ASL vocabulary, fingerspelling, structures and grammatical patterns necessary for comprehension of standard signed ASL at the beginning/intermediate level. Non-verbal techniques are employed to further enhance the students' complex non-manual grammatical structures as well. 72 hours lecture and 18 hours laboratory. (TBA option)(Letter grade only.)

ASL-3

American Sign Language 3

4.00 units

UC, CSU

Prerequisite: ASL-2.

Description: Review of ASL grammar with special emphasis upon idiomatic constructions. Further development of conversational techniques focusing on expressive, as well as receptive skills, intermediate level vocabulary expansion, ASL structural and grammatical patterns necessary for comprehension of standard ASL at the intermediate level. This course includes an expanded discussion of Deaf cultural issues and daily life. 72 hours lecture and 18 hours laboratory. (TBA option)(Letter grade only.)

ASL-4

American Sign Language 4

4.00 units

UC, CSU

Prerequisite: ASL-3.

Description: Further development of intermediate skills toward advanced skills of ASL fluency. An expanded review of ASL vocabulary, syntactical structures and grammatical patterns necessary for comprehension of standard American Sign Language is emphasized. This course also emphasizes aspects of Deaf culture and community through spontaneously generated conversations. There is also an emphasis on watching ASL narratives through various online media of varying lengths at native speed as a means of enhancing advanced ASL receptive skills. 72 hours lecture and 18 hours laboratory. (TBA option)(Letter grade only.)

ASL-5

American Sign Language for Interpreters

4.00 units

CSU

Prerequisite: ASL-4.

Corequisite: ASL-11.

Description: This is an advanced course in American Sign Language discourse, intended for students currently enrolled in the Interpreter Education Program or for professional interpreters currently working in the field who display advanced ASL communicative fluency at the ASL 4 level. Special attention is given to the anthropological linguistic evolution of ASL and the Socio-linguistics of American Sign Language, including the grammatical functions of ASL within discourse. 72 hours lecture and 18 hours laboratory. (TBA option)(Letter grade only)

ASL-10

Introduction to Sign Language Interpreting

3.00 units

CSU

Prerequisite: ASL-2.

Description: An introduction to ASL/English interpretation between deaf and hearing people. Focus on theoretical models of interpretation, text analysis through intralingual translation exercises, and a historical overview of the profession of ASL/English interpretation. 54 hours lecture. (Letter grade only.)

ASL-11
American Sign Language Interpreting I **4.50 units**
CSU

Prerequisite: ASL-4.

Corequisite: ASL-5.

Description: Development of skills necessary for ASL interpretation. Emphasis on voice-to-sign (English-to-ASL) interpreting skills. 72 hours lecture and 27 laboratory hours observation. (TBA option)(Letter grade only.)

ASL-12
American Sign Language Interpreting II **4.50 units**
CSU

Prerequisite: ASL-11.

Description: Development of skills necessary for ASL interpretation. Emphasis on Sign-to-Voice (ASL to-English) interpreting skills. 72 hours lecture and 27 laboratory hours observation. (TBA option)(Letter grade only.)

ASL-13
American Sign Language Interpreting III **4.50 units**
CSU

Prerequisite: ASL-12.

Description: Students will further develop simultaneous interpreting, and be provided experience related to this method, including critiqued interpreting, interaction, and discussion concerning experiences. Lab experience is an internship with an experienced professional ASL/English and/or ASL/English/Spanish interpreter. 72 hours lecture and 27 hours laboratory observation. (TBA option)(Letter grade only.)

ASL-14
American Sign Lang Interpreting IV Practicum **2.00 units**
CSU

Prerequisite: ASL-13.

Description: Supervised field practicum as a sign language interpreter-in-training in entry-level situations with experienced interpreters as models/mentors. 108 laboratory hours. (TBA option)(Letter grade only)

ASL-20
Ethical and Professional Standards of Intrepreting **3.00 units**
CSU

Prerequisite: ASL-2.

Description: Focus on the Registry of Interpreters for the Deaf Code of Professional Conduct pertaining to the professional standards of behavior and ethical conduct for ASL/English interpreters. Explores personal, as well as professional ethical behavior, for the purpose of exploring pragmatic reasons for the conduct governing this profession, on a macro, as well as micro, level. 54 hours lecture. (Letter grade only)

ASL-22
American Deaf Culture **3.00 units**
UC, CSU

Prerequisite: None.

Description: An introduction to culture and values of Deaf people in North America as reflected in art, historical, educational, language, literature, multicultural, philosophical, political, psychological and social events of the deaf and hard of hearing. Class conducted in American Sign Language with English translation. No knowledge of American Sign Language is required. 54 hours lecture. (Letter grade only)

ASL-200
American Sign Language Work Experience **1.00 - 4.00 units**

Prerequisite: None

Advisory: Students should have paid or voluntary employment.

Description: Work Experience is designed to coordinate the student's on-the-job training with workplace skills designed to assist the student in developing successful professional skills. Each student will establish measurable learning objectives appropriate for their job and discipline. Students may earn up to four (4) units each semester, for a maximum of 16 units of work experience total. 60 hours of volunteer work or 75 hours of paid work during the semester are required for each unit. No more than 20 hours per week, out of the 60 or 75 requirement, may be applied toward the work requirement. The course consists of an 18 hours of orientation/professional skills development and 60 hours of volunteer work experience per unit with a maximum of 240 for four units per semester OR 75 hours of paid work experience per unit, with a maximum of 300 for four units per semester. (Letter grade or Pass/No Pass option)